



#### Vsebina

#### II *Nezakonodajni akti*

##### MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2017/594 z dne 21. marca 2017 o sklenitvi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu ..... 1

Protokol k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu ..... 3

##### UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) 2017/595 z dne 27. marca 2017 o spremembi Uredbe (EU) 2017/127 glede nekaterih ribolovnih možnosti ..... 6

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/596 z dne 15. marca 2017 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (West Wales Coracle Caught Sewin (ZGO)) ..... 14

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/597 z dne 15. marca 2017 o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Estepa (ZOP)) ..... 15

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/598 z dne 27. marca 2017 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 16

SKLEPI

- ★ **Sklep Komisije (EU) 2017/599 z dne 22. marca 2017 o predlagani državljanski pobudi „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub jus soli in jus sanguinis“ (notificirano pod dokumentarno številko C(2017) 2001) .....** 18
- 

**Popravki**

- ★ **Popravek Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (UL L 167, 27.6.2012) .....** 20

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2017/594

z dne 21. marca 2017

**o sklenitvi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 Pogodbe v povezavi s členom 218(6)(a)(v) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 9. junija 2010 Komisijo pooblastil, da začne pogajanja z Republiko Uzbekistan o spremembi Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), da se zagotovi, da se načela, ki se uporabljajo za trgovino z drugim blagom, formalno razširijo tudi na trgovino s tekstilnimi izdelki. Ta pogajanja so bila uspešno sklenjena in Protokol o spremembi Sporazuma s črtanjem člena 16 in vseh sklicevanj nanj, je bil parafiran 1. julija 2010.
- (2) V okviru pogajanj sta se strani medsebojno dogovorili, da se besedilo prečisti ter črta zastarela tehnična določba, ki je prenehala veljati v letu 1998, in zadevna priloga, ki se nanjo sklicuje.
- (3) V skladu s Sklepom Sveta 2011/250/EU <sup>(3)</sup> je bil Protokol k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu (v nadaljnjem besedilu: Protokol), podpisan dne 7. aprila 2011, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (4) Protokol bi bilo treba skleniti –

<sup>(1)</sup> Odobritev je bila dana dne 14. decembra 2016.

<sup>(2)</sup> ULL 229, 31.8.1999, str. 3.

<sup>(3)</sup> ULL 106, 27.4.2011, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Protokol k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu, se odobri v imenu Unije <sup>(1)</sup>.

Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

*Člen 2*

Predsednik Sveta v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 2 Protokola.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 21. marca 2017

*Za Svet*  
*Predsednik*  
E. SCICLUNA

---

<sup>(1)</sup> Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Protokola.

**PROTOKOL**

**k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani o spremembi Sporazuma z namenom razširitve določb Sporazuma na dvostransko trgovino s tekstilom, ob upoštevanju izteka veljavnosti dvostranskega sporazuma o tekstilu**

EVROPSKA UNIJA

na eni strani, in

REPUBLIKA UZBEKISTAN

na drugi strani,

za namen tega protokola v nadaljnjem besedilu: pogodbenici,

STA SE –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju (SPS) med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani je začel veljati 1. julija 1999.
- (2) Potekala so pogajanja, da se zagotovi, da se načela iz SPS, ki se uporabljajo za trgovino z drugim blagom, formalno razširijo tudi na trgovino s tekstilnimi izdelki.
- (3) Treba bi bilo sprejeti ustrezne spremembe SPS –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

*Člen 1*

Sporazum o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani se spremeni:

- (1) člen 8(3) se črta;
- (2) v členu 11 se črtajo sklicevanja na člen 16;
- (3) člen 16 se črta;
- (4) Priloga I k Sporazumu se črta.

*Člen 2*

Ta protokol začne veljati prvi dan v mesecu po uradnem obvestilu s strani Evropske unije ali Uzbekistana o zaključku potrebnih notranjih postopkov za odobritev tega protokola, katero koli se zgodi pozneje.

*Člen 3*

Ta protokol je sestavni del Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju, ki vzpostavlja partnerstvo med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Uzbekistan na drugi strani.

## Člen 4

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v vseh uradnih jezikih pogodbenic in sicer v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in uzbekistanskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Ташкент на седми април две хиляди и единадесета година.  
 Hecho en Tashkent a los siete días del mes de abril del año dos mil once.  
 V Taškentu dne sedmého dubna dva tisíce jedenáct.  
 Udfærdiget i Tashkent, den syvende april to tusind og elleve.  
 Geschehen zu Taschkent am siebten April zweitausendelf.  
 Kahe tuhande üheteistkümnenda aasta aprillikuu seitsmendal päeval Taškentis.  
 Έγινε στην Τασκένδη, στις εφτά Απριλίου δύο χιλιάδες έντεκα.  
 Done at Tashkent on the seventh day of April in the year two thousand and eleven.  
 Fait à Tachkent, le sept avril deux mille onze.  
 Fatto a Tashkent, addì sette aprile duemilaundici.  
 Taškentā, divi tūkstoši vienpadsmitā gada septītajā aprīlī.  
 Priimta du tūkstančiai vienuoliktų metų balandžio septintą dieną Taškente.  
 Kelt Taskentben, a kettőezer-tizenegyedik év április havának hetedik napján.  
 Magħmul f'Taxkent fis-seba' jum ta' April fis-sena elfejn u ħdax.  
 Gedaan te Tasjkent, de zevende april tweeduizend elf.  
 Sporządzono w Taszkencie dnia siódmego kwietnia roku dwa tysiące jedenastego.  
 Feito em Tachkent, aos sete dias do mês de Abril do ano de dois mil e onze.  
 Întocmit la Taškent la șapte aprilie două mii unsprezece.  
 V Taškente dňa siedmeho apríla dvetisícjedenásť.  
 V Taškentu, sedmega aprila dva tisoč enajst.  
 Tehty Tashkentissa seitsemäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattayksitoista.  
 Som skedde i Tasjkent den sjunde april år tjugohundraelva.  
 Тошкент шахрида икки минг ўн биринчи йил еттинчи апрелда тузилди.

Za Evropský slyoz  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Европа Иттифоқи учун

За Република Узбекистан  
Por la República de Uzbekistán  
Za Uzbekou republiku  
For Republikken Usbekistan  
Für die Republik Usbekistan  
Uzbekistani Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν  
For the Republic of Uzbekistan  
Pour la République d'Ouzbékistan  
Per la Repubblica dell'Uzbekistan  
Uzbekistānas Republikas vārdā –  
Uzbekistano Respublikos vardu  
Ўзбекистон Республикаси  
Ghar-Repubblika ta' l-Uzbekistan  
Voor de Republiek Oezbekistan  
W imieniu Republiki Uzbekistanu  
Pela República do Usbequistão  
Pentru Republica Uzbekistan  
Za Uzbekú republiku  
Za Republiko Uzbekistan  
Uzbekistanin tasavallan puolesta  
På republiken uzbekistans vägnar  
Ўзбекистон Республикаси учун



---

# UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) 2017/595

z dne 27. marca 2017

### o spremembi Uredbe (EU) 2017/127 glede nekaterih ribolovnih možnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(1)</sup> določa ribolovne možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije.
- (2) Medameriška komisija za tropske tune (IATTC) je na 91. letnem (izrednem) zasedanju, ki je potekalo od 7. do 10. februarja 2017, sprejela ukrepe za rumenoplavutega tuna, veleokega tuna in črtastega tuna na območju Konvencije IATTC. Navedene ukrepe bi bilo treba prenesti v pravo Unije.
- (3) V uredbah Sveta o ribolovnih možnostih za prejšnja leta je bil celotni dovoljeni ulov (TAC) za trneža v območju Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) v Atlantskem oceanu določen na nič. Zato bi bilo treba prepoved ribolova trneža omejiti na to območje, veljavno izjemo za programe izogibanja pa bi bilo treba obdržati.
- (4) Komisija za tune v Indijskem oceanu je na letnem zasedanju leta 2016 sprejela nekatere omejitve ulova za rumenoplavutega tuna (*Thunnus albacares*). Te omejitve ulova imajo neposredne posledice za plovila Unije z zapornimi plavaricami, zato bi bilo treba te ukrepe prenesti v pravo Unije.
- (5) ICES je revidiral svoje mnenje o staležu vahnje v območju ICES VIIa za leto 2017. Za ta stalež velja obveznost iztovarjanja v skladu s členom 16 Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, zato se dosednji završki prištejejo k ribolovnim možnostim. Zato je primerno revidirati celotni dovoljeni ulov za vahnjo v Irskem morju, da bi upoštevali najnovejše znanstveno mnenje.
- (6) V Uredbi (EU) 2017/127 je bila vrednost TAC za pravo peščenko določena na nič. Prava peščenka je kratkoživa vrsta. Znanstveno mnenje za pravo peščenko je na voljo v drugi polovici februarja, medtem ko se ribolov začne že aprila. Omejitve ulova za to vrsto bi bilo zdaj treba spremeniti v skladu z znanstvenim mnenjem, ki ga je ICES objavil 23. februarja 2017.
- (7) Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF) se v strokovnem mnenju zavzema za uvedbo majhne dodatne komercialne kvote, da bi ribiška plovila spodbudili k sodelovanju v znanstvenem programu za trsko v razdelku ICES VIIa. Če obstaja dogovor med državami članicami, ki imajo na tem območju kvote za ribolov trske, bi se ta znanstveni program lahko izvajal pod posebnimi pogoji. To dodatno kvoto bi morale biti mogoče dodeliti samo za čas trajanja znanstvenega programa in ne bi smela vplivati na relativno stabilnost, določeno za navedeni stalež.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).



- (8) ICES je potrdil, da TAC za limando in iverko v vodah Unije na podobmočju ICES IV in razdelku IIa ni imel učinka ohranjanja teh staležev. Določen TAC ni bil v celoti porabljen, drugačni ukrepi pa bi lahko imeli večji učinek na biološko stanje staleža. Zato je treba ukiniti TAC za limando in iverko v vodah Unije na podobmočju ICES IV in razdelku IIa ter upravljati te staleže z drugačnimi ukrepi ohranjanja.
- (9) V skladu s postopkom, določenim v sporazumu in protokolu o odnosih na področju ribištva z Grenlandijo <sup>(1)</sup>, je skupni odbor določil stopnjo ribolovnih možnosti za kapelana, ki so v letu 2017 Uniji na voljo v grenlandskih vodah. Zato je treba navedene ribolovne možnosti vključiti v to uredbo.
- (10) Regionalna organizacija za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu (SPRFMO) je na petem letnem zasedanju, ki je potekalo od 18. do 22. januarja 2017, določila TAC za pisanega šura. Navedeni ukrep bi bilo treba prenesti v pravo Unije.
- (11) Nekatere kode poročanja bi bilo treba spremeniti, da bi omogočili pravilno poročanje o ulovu, in nekatere sklice bi bilo treba popraviti.
- (12) Omejitve ulova iz Uredbe (EU) 2017/127 se uporabljajo od 1. januarja 2017. Določbe v zvezi z omejitvami ulova iz te uredbe bi se zato prav tako morale uporabljati od navedenega datuma. Takšna retroaktivna uporaba ne posega v načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj, saj zadevne ribolovne možnosti še niso bile izkoriščene.
- (13) Uredbo (EU) 2017/127 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

### Spremembe Uredbe (EU) 2017/127

Uredba (EU) 2017/127 se spremeni:

1. v členu 12(1) se točka (v) nadomesti z naslednjim:

„(v) trneža (*Squalus acanthias*) v vodah Unije podobmočij ICES II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX in X, razen v skladu s programi izogibanja priloivu, kot so določeni v Prilogi IA;“;

2. vstavi se naslednji člen:

„Člen 22a

#### Omejitve ulova

Ulov rumenoplavutega tuna s plovili Unije, ki lovijo z zapornimi plavaricami, ne sme presežati omejitev ulova iz Priloge IK.“;

3. v členu 27 se vstavi naslednji odstavek:

„2a. Države članice zaprejo ribolov za plovila z zaporno plavarico, ki lovijo z napravami za zbiranje rib in plujejo pod njihovo zastavo, ko je dosežena omejitev ulova, dodeljena za ta ribolov.“;

4. v členu 41(1) se točka (p) nadomesti z naslednjim:

„(p) trneža (*Squalus acanthias*) v vodah Unije podobmočij ICES II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX in X;“;

5. priloge IA, IB, ID, IE, IJ in IID se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani in vlado Danske ter lokalno vlado Grenlandije na drugi strani (UL L 172, 30.6.2007, str. 4) in Protokol o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, določenih v navedenem sporazumu (UL L 305, 21.11.2015, str. 3).

**Člen 2****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2017.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2017

Za Svet  
Predsednik  
C. ABELA

---

## PRILOGA

1. Priloga IA k Uredbi (EU) 2017/127 se spremeni:

(a) v celotnem besedilu Priloge IA se besedilo „Uporablja se člen 12(1) te uredbe.“ nadomesti z besedilom:  
„Uporablja se člen 11(1) te uredbe.“;

(b) tabela ribolovnih možnosti za pravo peščenko v vodah Unije območij IIa, IIIa in IV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	prava peščenka in z njo povezan prilov <i>Ammodytes</i> spp.	Območje:	vode Unije območij IIa, IIIa in IV <sup>(1)</sup>
Danska	458 552 <sup>(2)</sup>		
Združeno kraljestvo	10 024 <sup>(2)</sup>		
Nemčija	701 <sup>(2)</sup>		
Švedska	16 838 <sup>(2)</sup>		
Unija	486 115		
TAC	486 115		

Analitski TAC.

Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.

Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.

<sup>(1)</sup> Brez voda znotraj šestih morskih milj od osnovnih črt Združenega kraljestva pri Shetlandskih otokih ter otokih Fair in Foula.

<sup>(2)</sup> Brez poseganja v obveznost iztovarjanja lahko prilovi limande, mola in skuše znašajo do 2 % kvote (OT1/\*2A3A4). Če država članica uporabi to določbo za prilov vrste pri tem ribolovu, ta država članica ne sme uporabiti določbe o medvrstni prožnosti za prilov zadevne vrste.

### Posebni pogoji:

v mejah navedenih kvot na naslednjih območjih upravljanja prave peščenke, kot je opredeljeno v Prilogi IID, ulov ne sme preseči naslednjih količin:

Območje:	vode Unije območij upravljanja prave peščenke						
	1r	2r	3r	4	5r	6	7r
	(SAN/ 234_1R)	(SAN/ 234_2R)	(SAN/ 234_3R)	(SAN/234_4)	(SAN/ 234_5R)	(SAN/234_6)	(SAN/ 234_7R)
Danska	241 443	165 965	0	50 979	0	165	0
Združeno kraljestvo	5 278	3 628	0	1 114	0	4	0
Nemčija	369	254	0	78	0	0	0
Švedska	8 866	6 094	0	1 872	0	6	0
Unija	255 956	175 941	0	54 043	0	175	0
Skupaj	255 956	175 941	0	54 043	0	175	0“

(c) tabela ribolovnih možnosti za trsko v območju VIIa se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	trska <i>Gadus morhua</i>	Območje:	VIIa (COD/07A.)
Belgija	2 <sup>(1)</sup> (2)		
Francija	5 <sup>(1)</sup> (2)		
Irska	97 <sup>(1)</sup> (2)		
Nizozemska	0 <sup>(1)</sup> (2)		
Združeno kraljestvo	42 <sup>(1)</sup> (2)		
Unija	146 <sup>(1)</sup> (2)		
TAC	146 <sup>(1)</sup> (2)		Analitski TAC.

(1) Izključno za prilov. V okviru te kvote ni dovoljen usmerjen ribolov.

(2) Poleg tega TAC se lahko države članice, ki imajo kvote za trsko v območju VIIa, s skupnim dogovorom odločijo, da skupno 10 ton dodelijo enemu ali več plovilom, ki opravljajo usmerjeni znanstveni ribolov, ki ga oceni STECF, z namenom izboljšanja znanstvenih informacij o tem staležu (COD/\*07A.). Zadevne države članice Komisiji sporočijo imena zadevnih plovil, preden se dovoli kakršno koli iztovarjanje.“

(d) tabela ribolovnih možnosti za limando in iverko za vode Unije območja IIa in IV se črta;

(e) tabela ribolovnih možnosti za vahnjo v območju VIIa se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	vahnja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Območje:	VIIa (HAD/07A.)
Belgija	42		
Francija	189		
Irska	1 132		
Združeno kraljestvo	1 252		
Unija	2 615		
TAC	2 615		Previdnostni TAC. Uporablja se člen 7(2) te uredbe.“

(f) v opombi pod črto (2) se v tabeli ribolovnih možnosti za polaka v območjih IX in X ter v vodah Unije območja CECAF 34.1.1. doda koda poročanja „(POL/93411P)“;

(g) v tabeli ribolovnih možnosti za saja v območjih IIIa in IV ter v vodah Unije območja IIa se koda poročanja „(POK/2A3A4)“ nadomesti s „(POK/2C3A4)“;

(h) v opombi pod črto (3) se v tabeli ribolovnih možnosti za raže v vodah Unije območij VIa, VIb, VIIa–VIIc in VIIe–VIIk koda poročanja „(RJE/7FG)“ nadomesti z „(RJE/7FG.)“;

(i) v tabeli ribolovnih možnosti za raže v vodah Unije območja VIId se opombi pod črto (1) in (2) nadomestita z naslednjim:

„(1) Ulovi cvetaste raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/07D.), raže trnjevke (*Raja clavata*) (RJC/07D.), okraste raže (*Raja brachyura*) (RJH/07D.), pegaste raže (*Raja montagui*) (RJM/07D.) in drobnooke raže (*Raja microcellata*) (RJE/07D.) se sporočajo ločeno.

(2) Posebni pogoj: od tega je do 5 % lahko ulovljenih v vodah Unije območij VIa, VIb, VIIa–c in VIIe–k (SRX/\*67AKD). Ulovi cvetaste raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/\*67AKD), raže trnjevke (*Raja clavata*) (RJC/\*67AKD), okraste raže (*Raja brachyura*) (RJH/\*67AKD) in pegaste raže (*Raja montagui*) (RJM/\*67AKD) se sporočajo ločeno. Ta posebni pogoj se ne uporablja za drobnooko ražo (*Raja microcellata*) in valovito progasto ražo (*Raja undulata*).“;

(j) v tabeli ribolovnih možnosti za skušo v območjih IIIa in IV ter v vodah Unije območij IIa, IIIb, IIIc in podrazdelkov 22–32 se opomba pod črto (3) nadomesti z naslednjim:

„<sup>(3)</sup> Posebni pogoji: vključno z naslednjo tonažo, ki se lovi v norveških vodah območij IIa in IVa (MAC/\*2A4AN): 328

Pri ribolovu na podlagi tega posebnega pogoja se prilovi trske, vahnje, polaka, mola in saja všttevajo v kvote za te vrste.“

2. V Prilogi IB k Uredbi (EU) 2017/127 se tabela ribolovnih možnosti za kapelana v grenlandskih vodah območij V in XIV nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	kapelan <i>Mallotus villosus</i>	Območje:	grenlandske vode območij V in XIV (CAP/514GRN)
Danska	0		
Nemčija	0		
Švedska	0		
Združeno kraljestvo	0		
vse države članice	0 <sup>(1)</sup>		
Unija	0 <sup>(2)</sup>		
Norveška	4 389 <sup>(2)</sup>		
TAC	Ni relevantno.		Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.

<sup>(1)</sup> Danska, Nemčija, Švedska in Združeno kraljestvo lahko uporabljajo kvoto, namenjeno vsem državam članicam, šele, ko so lastno kvoto že izčrpale. Vendar države članice z več kot 10 % kvote Unije nimajo dostopa do kvote, namenjene vsem državam članicam.

<sup>(2)</sup> Za ribolovno obdobje od 20. junija 2016 do 30. aprila 2017.“

3. Priloga ID k Uredbi (EU) 2017/127 se spremeni:

- v tabeli ribolovnih možnosti za pahljačasto mečarico v Atlantskem oceanu, vzhodno od 45° Z, se koda poročanja „(SAIL/AE45W)“ nadomesti s „(SAI/AE45W)“;
- v tabeli ribolovnih možnosti za pahljačasto mečarico v Atlantskem oceanu, zahodno od 45° Z, se koda poročanja „(SAIL/AW45W)“ nadomesti s „(SAI/AW45W)“;
- v tabeli ribolovnih možnosti za mečarico v Sredozemskem morju se koda poročanja „(SWO/M)“ nadomesti s „(SWO/MED)“.

4. V Prilogi IE k Uredbi (EU) 2017/127 se v tabeli ribolovnih možnosti za repake v območju FAO 48.3 Antarktika koda poročanja „(SRX/F483.)“ nadomesti z „(GRV/F483.)“.

5. V Prilogi IJ k Uredbi (EU) 2017/127 se tabela ribolovnih možnosti za pisanega šura v območju Konvencije SPRFMO nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	pisani šur <i>Trachurus murphyi</i>	Območje:	območje Konvencije SPRFMO (CJM/SPRFMO)
Nemčija	7 573,92		
Nizozemska	8 209,35		
Litva	5 270,13		
Poljska	9 061,6		
Unija	30 115		
TAC	Ni relevantno.		Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.“

6. Priloga IID k Uredbi (EU) 2017/127 ter Dodatek 1 k navedeni prilogi se nadomestita z naslednjim:

„PRILOGA IID

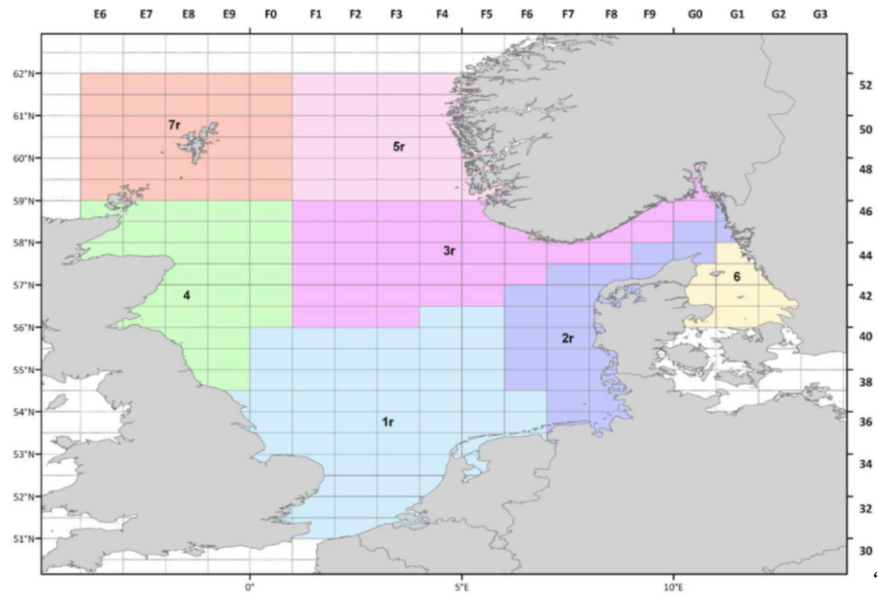
OBMOČJA UPRAVLJANJA ZA PRAVO PEŠČENKO V RAZDELKIH ICES Ila IN IIIa TER V PODOBMOČJU ICES IV

Za namene upravljanja ribolovnih možnosti za pravo peščenko v razdelkih ICES Ila in IIIa ter v podobmočju ICES IV, določenih v Prilogi IA, so območja upravljanja, za katera veljajo specifične omejitve ulova, opredeljena, kot je navedeno spodaj in v Dodatku k tej prilogi:

Območje upravljanja prave peščenke	Statistična območja ICES
1r	31–33 E9–F4; 33 F5; 34–37 E9–F6; 38–40 F0–F5; 41 F4–F5
2r	35 F7–F8; 36 F7–F9; 37 F7–F8; 38–41 F6–F8; 42 F6–F9; 43 F7–F9; 44 F9–G0; 45 G0–G1; 46 G1
3r	41–46 F1–F3; 42–46 F4–F5; 43–46 F6; 44–46 F7–F8; 45–46 F9; 46–47 G0; 47 G1 in 48 G0
4	38–40 E7–E9 in 41–46 E6–F0
5r	47–52 F1–F5
6	41–43 G0–G3; 44 G1
7r	47–52 E6–F0

**Dodatek 1 k Prilogi IID**

**OBMOČJA UPRAVLJANJA PRAVE PEŠČENKE**



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/596****z dne 15. marca 2017****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (West Wales Coracle Caught Sewin (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Združenega kraljestva za registracijo imena „West Wales Coracle Caught Sewin“ objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „West Wales Coracle Caught Sewin“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Ime „West Wales Coracle Caught Sewin“ (ZGO) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.7 Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 <sup>(3)</sup>.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. marca 2017

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Phil HOGAN  
Član Komisije

---

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 455, 6.12.2016, str. 11.

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/597****z dne 15. marca 2017****o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Estepa (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 preučila vlogo Španije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteni označbo porekla „Estepa“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 900/2010 <sup>(2)</sup>.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s členom 50(2)(a) navedene uredbe zahtevek za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(3)</sup>.
- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Estepa“ (ZOP), se odobri.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. marca 2017

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 900/2010 z dne 8. oktobra 2010 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Estepa (ZOP)) (UL L 266, 9.10.2010, str. 52).

<sup>(3)</sup> UL C 453, 3.12.2016, str. 14.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/598****z dne 27. marca 2017****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2017

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA  
Generalni direktor

*Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	EG	145,6
	IL	288,6
	MA	108,8
	SN	213,0
	TR	106,9
	ZA	81,7
	ZZ	157,4
0707 00 05	TR	180,4
	ZZ	180,4
0709 93 10	MA	45,5
	TR	149,9
	ZZ	97,7
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,8
	IL	83,4
	MA	49,7
	TN	48,4
	TR	72,5
	ZA	99,3
	ZZ	66,9
0805 50 10	AR	45,3
	EG	72,0
	TR	71,4
	ZZ	62,9
0808 10 80	CL	108,0
	CN	142,3
	US	128,4
	ZA	114,1
	ZZ	123,2
0808 30 90	AR	117,1
	CL	135,0
	CN	88,1
	MA	115,2
	TR	148,9
	ZA	116,3
	ZZ	120,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## SKLEPI

### SKLEP KOMISIJE (EU) 2017/599

z dne 22. marca 2017

#### **o predlagani državljanski pobudi „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub jus soli in jus sanguinis“**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2017) 2001)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 211/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o državljanski pobudi <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Predmet predlagane državljanske pobude „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub jus soli in jus sanguinis“ se nanaša na naslednje: „naravo in namen državljanstva Unije, zlasti v povezavi z državljanstvom; izstop države članice iz Unije in učinke izstopa ter državljanske pravice, ki jih zagotavlja pravo EU“.
- (2) Državljanstvo Unije se doda nacionalnemu državljanstvu in ga ne nadomesti. Državljanstvo države članice je predpogoj za državljanstvo Unije. Oseba je državljan Unije torej le pod pogojem, da je vsaj ena od držav, katerih državljanstvo ima, članica Unije.
- (3) Ta povezava med državljanstvom države članice Unije in državljanstvom Unije je uvedena s Pogodbama. V Pogodbah ni pravne podlage, ki bi institucijam EU podeljevala pristojnost za sprejemanje pravnih aktov Unije za namen izvajanja Pogodb, ki bi bili namenjeni podeljevanju državljanstva Unije osebam, ki nimajo državljanstva nobene od držav članic Unije.
- (4) Vendar je mogoče sprejeti pravni akt Unije za namen izvajanja Pogodb na področju pravic državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, in pogojev, ki urejajo svobodo gibanja in prebivanja v drugih državah članicah EU. S takim pravnim aktom bi se lahko torej državljanom države, ki je izstopila iz Unije v skladu s členom 50 PEU, podelile nekatere pravice, ki so podobne pravicam, povezanim z državljanstvom Unije.
- (5) Pogodba o Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu: PEU) krepi državljanstvo Unije in nadalje krepi demokratično delovanje Unije; med drugim določa, da ima vsak državljan pravico sodelovati v demokratičnem življenju Unije prek evropske državljanske pobude.
- (6) Zato bi morali biti postopki in pogoji, potrebni za državljansko pobudo, jasni, preprosti, uporabniku prijazni in sorazmerni z naravo državljanske pobude, da bi spodbujali sodelovanje državljanov in naredili Unijo dostopnejšo.
- (7) Iz teh razlogov je primerno upoštevati, da predlagana državljanska pobuda, kolikor se nanaša na predlog za pravni akt Unije za namen izvajanja Pogodb na področju pravic državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, in pogojev, ki urejajo svobodo gibanja in prebivanja v drugih državah članicah EU, ki bi državljanom države, ki je izstopila iz Unije v skladu s členom 50 PEU, podelil nekatere pravice, ki so podobne

<sup>(1)</sup> UL L 65, 11.3.2011, str. 1.

pravicam, povezanim z državljanstvom Unije, ne sodi očitno zunaj okvira, v katerem ima Komisija pristojnost za predložitev predlogov pravnih aktov Unije za namen izvajanja Pogodb, v skladu s členom 4(2)(b) Uredbe.

- (8) Predlagano državljansko pobudo „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub *jus soli* in *jus sanguinis*“ bi bilo treba zato prijaviti. Za to predlagano državljansko pobudo bi se morale zbirati izjave podpore, kolikor se pobuda nanaša na predlog za pravni akt Unije za namen izvajanja Pogodb na področju pravic državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, in pogojev, ki urejajo svobodo gibanja in prebivanja v drugih državah članicah EU, ki bi državljanom države, ki je izstopila iz Unije v skladu s členom 50 PEU, podelil nekatere pravice, ki so podobne pravicam, povezanim z državljanstvom Unije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

1. Predlagana državljanska pobuda „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub *jus soli* in *jus sanguinis*“, se prijavi.
2. Izjave o podpori za to predlagano državljansko pobudo se lahko zbirajo ob razumevanju, da se pobuda nanaša na predlog za pravni akt Unije, ki bi po izstopu države članice v skladu s členom 50 PEU državljanom te države zagotavljal možnost uživanja pravic, ki so podobne tistim, ki so jih uživali, ko je bila navedena država še članica Unije.

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati 27. marca 2017.

#### Člen 3

Ta sklep je naslovljen na organizatorje (člane državljskega odbora) predlagane državljanske pobude „Državljanstvo EU za Evropejce: združeni v raznolikosti kljub *jus soli* in *jus sanguinis*“, ki jih zastopata [osebni podatki izbrisani po posvetovanju z organizatorji] kot kontaktne osebi.

V Bruslju, 22. marca 2017

Za Komisijo  
Frans TIMMERMANS  
Podpredsednik

**POPRAVKI****Popravek Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012  
o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov**

(Uradni list Evropske unije L 167 z dne 27. junija 2012)

Stran 10, člen 3, odstavek 1, točka (f):

*besedilo:* „(f) ‚snov, ki vzbuja zaskrbljenost‘ pomeni kakršno koli snov, razen aktivne snovi, ki ima zaradi svojih lastnosti takojšnji ali poznejši škodljiv učinek na ljudi, ...“

*se glasi:* „(f) ‚skrb vzbujujoča snov‘ pomeni kakršno koli snov, razen aktivne snovi, ki ima zaradi svojih lastnosti takojšnji ali poznejši škodljiv učinek na ljudi, ...“;

Stran 21, člen 25, točka (b):

*besedilo:* „(b) biocidni proizvod ne vsebuje nobene nevarne snovi;“

*se glasi:* „(b) biocidni proizvod ne vsebuje nobene skrb vzbujujoče snovi;“;

Celotno besedilo Uredbe:

Izraz „pogojno nevarna snov“ se v celotnem besedilu Uredbe nadomesti z izrazom „skrb vzbujujoča snov“ v ustreznem številu in sklonu ter stavek se temu primerno slovnično prilagodi.

---



ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**